

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 13)

(REGULATION GAZETTE No. 13)

Vol. I.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 21 JULIE 1961.

PRICE 5c.

[No. 46.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 241.] [21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/103).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 241.] [21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/103).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
727	Deur voor die woord „Tolueendi-isosianaat” die syfer „(1)” in te voeg, en deur die volgende paragraaf by te voeg:— „(2) Amiene en butieltinlouraat vir gebruik as katalisators.....	Die hele reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting van die hele reg gemaak word op gemelde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir die vervaardiging van skuimplastiek.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
727	By the insertion, before the word “Toluene”, where it appears for the first time, of the figure “(1)”, and by the addition of the following paragraph:— “ (2) Amines and butyl tin laurate for use as catalysts..	The whole duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate of the whole duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for the manufacture of foam-plastic.

No. R. 242.] [21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 21).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae

A-1596709

No. R. 242.] [21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 21).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act,

van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae ingevoer word.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
73 (1) (a) (xiii) (A)	Bedlakens (uitgesonderd winterlakens) en kussing-slope	Frankryk.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
73 (1) (a) (xiii) (A)	Bedsheets (excluding wintersheets) and pillow-cases..	France.

No. R. 243.]

[21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 22).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van daardie Wet ingevoer word en sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae ingevoer word.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 243.]

[21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 22).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of section *ninety-eight* of that Act and the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
113 ex (1) of ex 335	Draadkrammetjies.....	Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
113 ex (1) or ex 335	Wire staples.....	Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin.

No. R. 244.]

[21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Docanewet, No. 55 van 1955—

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van daardie Wet ingevoer word en sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae ingevoer word; en

- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 263 van 17 Februarie 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
113 ex (1) of ex 335	Draadkrammetjies	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland,

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat dumpingreg ook van toepassing is ten opsigte van draadkrammetjies, wanneer dit onder korting van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van die Docanewet, ingevoer word.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
113 ex (1) or ex 335	Wire staples	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

NOTE.—The effect of this notice is that dumping duty also applies to wire staples when imported under rebate of duty in terms of section *ninety-eight* of the Customs Act.

No. R. 245.]

[21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 24).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Docanewet, No. 55 van 1955—

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is; en

No. R. 244.]

[21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955—

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify in terms of section *eighty-six* of the said Act that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of section *ninety-eight* of that Act and the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule; and

- (2) hereby repeal Government Notice No. R. 263 of the 17th February, 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 245.]

[21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 24).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955—

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure; and

- (2) wysig hierby Goewermenskennisgewing No. R. 221 van 10 Februarie 1961 deur in Aanhangsel A die verwysing na tariefitem „151 ex (a)” in die eerste kolom en al die besonderhede in die tweede en derde kolomme waarop vermelde tariefitem betrekking het, te skrap.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

- (2) hereby amend Government Notice No. R. 221 of the 10th February, 1961, by the deletion in Annexure A of the reference to tariff item “151 ex (a)” in the first column and all particulars in the second and third columns which have reference to the tariff item mentioned.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
151 ex (a)....	Verplaasbare platformskale (uitgesonderd outomatiese wyserplaattipes) met 'n maksimum weegvermoë van minstens 500 lb. en hoogstens 2,100 lb.	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
151 ex (a)....	Portable platform scales (excluding automatic dial types) with a maximum weighing capacity of not less than 500 lb. and not more than 2,100 lb.	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No. R. 246.]

[21 Julie 1961.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 25).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955—

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van daardie Wet ingevoer word; en
- (2) wysig hierby Goewermenskennisgewing No. R. 221 van 10 Februarie 1961 deur in Aanhangsels A en B die verwysing na tariefitem „244 ex (b) en (d)” in die eerste kolom en al die besonderhede in die tweede en derde kolomme waarop vermelde tariefitem betrekking het, in elke geval, te skrap.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 246.]

[21 July 1961.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 25).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955—

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of section *ninety-eight* of the said Act; and
- (2) hereby amend Government Notice No. R. 221 of the 10th February, 1961, by the deletion in Annexures A and B, in each case, of the reference to tariff item “244 ex (b) and (d)” in the first column and all particulars in the second and third columns which have reference to the tariff item mentioned.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
244 ex (b) en (d)	Bytsoda.....	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Verenigde State van Amerika, Italië.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat bytsoda, in vlokkeievorm, onderworpe gemaak word aan die betaling van 'n gewone dumpingreg.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
244 ex (b) and (d)	Caustic soda.....	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Italy.

NOTE.—The effect of this notice is that caustic soda, in flake form, is made subject to the payment of an ordinary dumping duty.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE.

No. R. 247.] [21 Julie 1961.]

Dit het die Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee-en-negentig* van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 524 van 30 Maart 1961 te wysig soos hieronder vermeld:—

DEEL VI.

Deur die bedrag „R54” in paragraaf (b) van regulasie 52 deur „R55.20” te vervang.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 267.] [21 Julie 1961.]

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Proklamasie No. R. 15 van 30 Junie 1961 word hierby verbeter deur in die Bylae in die Afrikaanse teks van sub-artikel (5) van die nuwe artikel 29 van die Wintergraanskema die woord „verwek” deur die woord „verwerk” te vervang.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

No. R. 268.] [21 Julie 1961.]

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens sub-artikel (4) van artikel *twee* en subartikel (2) van artikel *drie* van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), onderstaande wysigings van die Spaarbankregulasies wat by Goewermenskennisgewing No. R. 1087 van 22 Julie 1960 afgekondig is, met ingang van 31 Mei 1961 goed te keur:—

1. *Regulasie 17 (3) (a)*.—Vervang die woorde „Haar Majesteit se Leër of Seemag” in die eerste en vierde reëls deur die woorde „die Britse Leër of Seemag”.
2. *Bylae VII*.—Vervang die woorde „Haar Majesteit se See- of Landmag” in die voorlaaste paragraaf deur die woorde „die Britse See- of Landmag”.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS.

No. R. 247.] [21 July 1961.]

The Deputy-Minister of Social Welfare and Pensions has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section *ninety-two* of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), to amend the regulations published under Government Notice No. R. 524 of the 30th March, 1961, as indicated hereunder:—

PART VI.

By substitution of the amount of “R55.20” for the amount of “R54” in paragraph (b) of regulation 52.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 267.] [21 July 1961.]

CORRECTION NOTICE.

Proclamation No. R. 15 of the 30th June, 1961, is hereby corrected by the substitution in the Schedule in the Afrikaans text of sub-section (5) of the new section 29 of the Winter Cereal Scheme for the word “verwek” of the word “verwerk”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 268.] [21 July 1961.]

The State President has been pleased, in terms of sub-section (4) of section *two* and sub-section (2) of section *three* of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve, with effect from the 31st May, 1961, the following amendments to the Savings Bank Regulations promulgated under Government Notice No. R. 1087 of 22nd July, 1960:—

1. *Regulation 17 (3) (a)*.—Replace the words “Her Majesty's Army or Navy”, in the first and fourth lines, by the words “the British Army or Navy”.
2. *Schedule VII*.—Replace the words “Her Majesty's Army or Navy”, in the penultimate paragraph, by the words “the British Army or Navy”.

INHOUD.

No.	Departement van Doeane en Aksyns.	BLADSY
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 241.	Docanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/103) ...	1
R. 242.	Docanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 21) ...	1
R. 243.	Docanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 22) ...	2
R. 244.	Docanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 23) ...	3
R. 245.	Docanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 24) ...	3
R. 246.	Docanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg (Dump 25) ...	4
	Departement van Volkswelsyn en Pensioene.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 247.	Kinderwet, 1960: Wysiging van Regulasies	5
	Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 267.	Verbetering van Proklamasie No. R. 15 van 30 Junie 1961 ...	5
	Departement van Pos-en-telegraafwese.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 268.	Wysiging van Spaarbankregulasies ...	5

CONTENTS.

No.	Department of Customs and Excise.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 241.	Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/103) ...	1
R. 242.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 21) ...	1
R. 243.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 22) ...	2
R. 244.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 23) ...	3
R. 245.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 24) ...	3
R. 246.	Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty (Dump 25) ...	4
	Department of Social Welfare and Pensions.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 247.	Children's Act, 1960: Amendment of Regulations ...	5
	Department of Agricultural Economics and Marketing.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 267.	Correction to Proclamation No. R. 15 of the 30th June, 1961 ...	5
	Department of Posts and Telegraphs.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 268.	Amendment of Savings Bank Regulations	5

Maak gebruik van die...

Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is 3% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the...

Post Office Savings Bank

which provides
state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at 3% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene
Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Blomplante van Afrika
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (Maandeliks)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Leonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (Jaarliks)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with
various subjects of great interest to Businessmen,
Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and
the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Flowering Plants of Africa
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (Monthly)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (Annual)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Mozambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorrade-beheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry